

Bladzijde 29925 :
 Franse tekst : Art. 124, twintigste lijn, het romeinse cijfer « II » vervangen door het arabische cijfer « 2 ».

Nederlandse tekst : Art. 124, eenentwintigste lijn, het romeinse cijfer « II » vervangen door het arabische cijfer « 2 ».

Bladzijde 29926 :
 Franse tekst : Art. 131, 3^o, tweede lijn, lezen « des articles 114, § 2 et 116 » in plaats van « de l'article 114, § 2 ».

Nederlandse tekst : Art. 131, 3^o, eerste lijn, het woord « aanvraag » vervangen door het woord « aanvang ».

Nederlandse tekst : Art. 131, 3^o, tweede lijn, lezen « de artikelen 114, § 2 en 116 » in plaats van « artikel 114, § 2 ».

Bladzijde 29927 :
 Franse tekst : Art. 133, § 2, 4^o, eerste lijn, het woord « lorsque » vervangen door het woord « et ».

Bladzijde 29928 :
 Franse tekst : Art. 137, § 1, 2^o, elfde lijn, na de « ; » de zin lezen als volgt : « ce certificat est délivré au plus tard le premier jour de chômage effectif de chaque mois avant l'heure normale du début du travail et en double exemplaire dans les cas visés à l'article 133, § 1er, 4^o; ».

Franse tekst : Art. 140, zevende lijn, lezen « jour » in plaats van « pour ».

Nederlandse tekst : Art. 137, § 1, 2^o, tiende lijn, na de « ; » de zin lezen als volgt : « dit bewijs wordt afgeleverd uiterlijk de eerste effectieve werkloosheidsdag van elke maand vóór het normale aanvangsuur van het werk en wordt in dubbel afgeleverd in de gevallen bedoeld in artikel 133, § 1, 4^o; ».

Bladzijde 29929 :
 Franse tekst : Art. 144, § 2, 4^o, derde lijn, lezen « 2^o, 3^o ou 4^o » in plaats van « 2^o ou 3^o ».

Franse tekst : Art. 144, § 2, 8^o, derde lijn, lezen « l'article 147, alinéa 3 » in plaats van « l'article 147, alinéa 2 ».

Nederlandse tekst : Art. 144, § 2, 4^o, derde lijn, lezen « 2^o, 3^o of 4^o » in plaats van « 2^o of 3^o ».

Bladzijde 29931 :
 Franse tekst : Eerste lijn, in de titel het romeinse cijfer « IV » vervangen door het arabische cijfer « 4 ».

Nederlandse tekst : Eerste lijn, in de titel het romeinse cijfer « IV » vervangen door het arabische cijfer « 4 ».

Bladzijde 29935 :
 Franse tekst : Art. 173, 3^o, eerste lijn, lezen « irrécouvrable » in plaats van « irrévocable ».

Page 29925 :
 Texte français : Art. 124, vingtième ligne, remplacer le chiffre romain « II » par le chiffre arabe « 2 ».

Texte néerlandais : Art. 124, vingt et unième ligne, remplacer le chiffre romain « II » par le chiffre arabe « 2 ».

Page 29926 :
 Texte français : Art. 131, 3^o, deuxième ligne, lire « des articles 114, § 2 et 116 » au lieu de « de l'article 114, § 2 ».

Texte néerlandais : Art. 131, 3^o, première ligne, remplacer le mot « aanvraag » par le mot « aanvang ».

Texte néerlandais : Art. 131, 3^o, deuxième ligne, lire « de artikelen 114, § 2 en 116 » au lieu de « artikel 114, § 2 ».

Page 29927 :
 Texte français : Art. 133, § 2, 4^o, première ligne, remplacer le mot « lorsque » par le mot « et ».

Page 29928 :
 Texte français : Art. 137, § 1er, 2^o, onzième ligne, après le « ; », lire la phrase comme suit : « ce certificat est délivré au plus tard le premier jour de chômage effectif de chaque mois avant l'heure normale du début du travail et en double exemplaire dans les cas visés à l'article 133, § 1er, 4^o; ».

Texte français : Art. 140, septième ligne, lire « jour » au lieu de « pour ».

Texte néerlandais : Art. 137, § 1er, 2^o, dixième ligne, après le « ; » lire la phrase comme suit : « dit bewijs wordt afgeleverd uiterlijk de eerste effectieve werkloosheidsdag van elke maand vóór het normale aanvangsuur van het werk en wordt in dubbel afgeleverd in de gevallen bedoeld in artikel 133, § 1, 4^o; ».

Page 29929 :
 Texte français : Art. 144, § 2, 4^o, troisième ligne, lire « 2^o, 3^o ou 4^o » au lieu de « 2^o ou 3^o ».

Texte français : Art. 144, § 2, 8^o, troisième ligne, lire « l'article 147, alinéa 3 » au lieu de « l'article 147, alinéa 2 ».

Texte néerlandais : Art. 144, § 2, 4^o, troisième ligne, lire « 2^o, 3^o of 4^o » au lieu de « 2^o of 3^o ».

Page 29931 :
 Texte français : Première ligne, remplacer dans le titre le chiffre romain « IV » par le chiffre arabe « 4 ».

Texte néerlandais : Première ligne, remplacer dans le titre le chiffre romain « IV » par le chiffre arabe « 4 ».

Page 29935 :
 Texte français : Art. 173, 3^o, première ligne, lire « irrécouvrable » au lieu de « irrévocable ».

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 92 — 843

[S-C — 35266]

17 DECEMBER 1991. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bezoldigingsmodaliteiten van de personen, die ermede belast zijn de gehandicapten die een instelling, een afdeling of een instituut voor buitengewoon onderwijs bezoeken, tijdens het gemeenschappelijk vervoer te helpen en te bewaken

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,

Gelet op de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs, inzonderheid op artikel 20;
 Gelet op het koninklijk besluit van 7 februari 1974 betreffende de wijze waarop de reiskosten van leerlingen uit het buitengewoon onderwijs ten laste worden genomen door de Staat, inzonderheid op artikel 5;
 Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 22 februari 1989 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 22 februari 1989 tot delegatie van de beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij besluit van 3 mei 1984;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 oktober 1983 tot vaststelling van de bezoldigingsmodaliteiten van de personen, die ermede belast zijn de gehandicapten die een inrichting, een afdeling of een instituut voor buitengewoon onderwijs bezoeken, tijdens het gemeenschappelijk vervoer te helpen en te bewaken;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van 17 december 1991;

Overwegende dat het billijk is de prestatievergoeding voor de personen, die de leerlingen uit het buitengewoon onderwijs tijdens de ophaaldiensten helpen en bewaken, op te trekken tot het niveau van het gewaarborgd minimumuurloon,

Besluit :

Artikel 1. Vanaf 1 januari 1992 wordt de toelage voor de prestaties van de personeelsleden, die ermede belast zijn de gehandicapten die een inrichting, een afdeling of een instituut voor buitengewoon onderwijs bezoeken, tijdens het gemeenschappelijk vervoer te helpen en te bewaken, vastgesteld op 239,80 F per uur, zijnde het gewaarborgd minimumuurloon.

Onder prestatie, die in aanmerking komt voor deze vergoeding, wordt verstaan de tijd besteed aan de speciale georganiseerde ophaaldienst om leerlingen van het buitengewoon onderwijs van hun verblijfplaats naar de school te brengen en terug.

Art. 2. Het bedrag van de vergoeding wordt telkens aangepast aan de evolutie van het gewaarborgd minimumuurloon.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 20 oktober 1983 tot vaststelling van de bezoldigingsmodaliteiten van de personen, die ermede belast zijn de gehandicapten die een inrichting, een afdeling of een instituut voor buitengewoon onderwijs bezoeken, tijdens het gemeenschappelijk vervoer te helpen en te bewaken, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.

Brussel, 17 december 1991.

D. COENS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 92 — 843

[S-C — 35266]

17 DECEMBRE 1991. — Arrêté ministériel fixant les modalités de rémunération des personnes chargées d'aider et de surveiller pendant le transport en commun les handicapés qui fréquentent un établissement, une section ou un institut d'enseignement spécial

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,

Vu la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial, notamment l'article 20;

Vu l'arrêté royal du 7 février 1974 déterminant les modalités de prise en charge par l'Etat des frais de déplacement des élèves de l'enseignement spécial, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 22 février 1989 fixant les attributions des Membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 22 février 1989 portant délégation des compétences de décision aux Membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrêté du 3 mai 1984;

Vu l'arrêté ministériel du 20 octobre 1983 fixant les modalités de rémunération des personnes chargées d'aider et de surveiller pendant le transport en commun les handicapés qui fréquentent un établissement, une section ou un institut d'enseignement spécial;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances du 17 décembre 1991;

Considérant qu'il est équitable d'augmenter le niveau du salaire horaire minimum garanti de la rémunération des prestations des personnes qui aident et qui surveillent les élèves de l'enseignement spécial pendant les services de ramassage,

Arrête :

Article 1er. A partir du 1er janvier 1992, l'allocation pour prestations des personnes chargées d'aider et de surveiller, pendant le transport en commun, les handicapés qui fréquentent un établissement, une section ou un institut d'enseignement spécial, est fixée à 239,80 F, soit le salaire horaire minimum garanti.

Par prestation donnant droit à cette allocation, il faut entendre le temps consacré au service de ramassage spécialement organisé pour conduire des élèves de l'enseignement spécial de leur résidence à l'école et pour les ramener de l'école au lieu où ils résident.

Art. 2. Le montant de la rémunération est adapté à chaque fois à l'évolution du salaire horaire minimum garanti.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 20 octobre 1983 fixant les modalités de rémunération des personnes chargées d'aider et de surveiller pendant le transport en commun les handicapés qui fréquentent un établissement, une section ou un institut d'enseignement spécial est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1992.

Bruxelles, le 17 décembre 1991.

D. COENS